(33)1:Yaakov lifted up his eyes, and looked, and behold, Esav was coming, and with him four hundred men. He divided the children between Leah, Rachel, and the two handmaids.

2:He put the handmaids and their children in front, Leah and her children after, and Rachel and Yoseph at the rear.

3:He himself passed over in front of them, and bowed himself to the ground seven times, until he came near to his brother.

brother. 4:Esav ran to meet him, embraced him, fell on his neck, kissed him, and they wept.

5:He lifted up his eyes, and saw the women and the children; and said, "Who are these with you?" He said, "The children whom God has graciously given your servant.

6:Then the handmaids came near with their children, and they bowed themselves.

7:Leah also and her children came near, and bowed themselves. After them, Yoseph came near with Rachel, and they bowed themselves.

8:He said, "What do you mean by all this company which I met?" Yaakov said, "To find favor in the sight of my lord.

9:Esav said, "I have enough, my brother; let that which you have be yours.

10:Yaakov said, "Please, no, if I have now found favor in your sight, then receive my present from my hand, because I have seen your face, as one sees the face of God, and you were pleased with me.

11:Please take the gift that is brought to you; because God has dealt graciously with me, and because I have all." He urged him, and he took it.

12:Esav said, "Journey and let us go, and I will go before you.

13:Yaakov said to him, "My lord knows that the children are tender, and that the flocks and herds with me have their young, and if they overdrive them one day, all the flocks will die.

יַנְיוּ אַ יַעֵקֹב עֵינָיו אַ יָּצַקֹב עֵינָיו (33)

בָא וִעִמוֹ אַרְבַּע וִעַל־רָחֵל וָאֶת־יַלְדֵיהֵן אָת־הַשְּׁפַחוֹת ַוְאֵת־ וָאֶת־רָחֵל אַחַרנִים וַיִּשָׁתַחוּ ָל**פ**ָנֵיהֵם ַעַל־_{צַנָּארוּ} צַרָּארָיו וַיִּשָּׁקָהוּ וַיִּבְכּוּ: וָאֵת־הַיִלַדִים אַת־הַנַּשׁים אַשַׁר־חָנַן אָת־עַבִּדֶּךְ: אֵלהִים יוסף וַאַחַר נגש הזה המחנה ראָמֶר<u>.</u>וֹיּאמֶר. מצאתי

חֵז בְּעֵינֶּיךְ וְלְקַחְתָּ מִנְחָתָּ מִנְחָתָּ מִיּדְי כִּי עַל־בֵּוֹ רָאִיתִי פָּנָיךְ כִּרְאֶֹת פְּנֵי אֱלֹהִים וַתִּרְצְנִי: שַּׁ חֹרנָא אֵת־בִּרְכַתִּי

אַשֶּׁר הָבָּאת לָּדְ פִּי־חַבַּנִי אֱלֹהִים וְכִי יָשׁ־לִּי־כֵּל יִּפְצַר־בֻּוֹ וַיִּקְּח: זַּוַיִּאמֶר נִסְעָה וְנֵלֶכָה וְאֵלְכָה לְנָגְהֶּדְ: זּבְּצַרְרבַּוֹ וַתִּאמֶר אַלִּיו אֲדֹנִי יֹבֵע פִּי־הַיְלָדִים רַכִּים וְהַצֹּאן: הַבָּקָר עָלְוֹת עָלֵי וּדְפַּקוּם יִוֹם אֶחָד וַמֵּתוּ כְּל־הַצִּאן: 14:Please let my lord pass over before his servant: and I will lead on gently, according to the pace of the cattle that are before me and according to the pace of the children, until I come to my lord to Seir.

15:Esav said, "Let me now leave with you some of the folk who are with me." He said, "Why? Let me find favor in the sight of my lord.

16:So Esav returned that day on his way to Seir.

17:Yaakov journeyed to Succoth, built himself a house, and made shelters for his cattle. Therefore the name of the place is called Succoth.

אַנְעַבְר־נָא אֲדֹנִי לִפְּנֵי עַבְדֵּוֹ וַאֲנִי אֶתְנְהֲלָה לְאִטִּי לְּרֶגֵּל הַיְלַדִּים עֵד אֲשֶׁר־אָבִא הַפְּנִי וּלְרֶגֶל הַיְלַדִים עֵד אֲשֶׁר־אָבֹא אֶל־אֲדֹנִי שֵׂעִירָה:
אַל־אֲדֹנִי שֵׂעִירָה:
אָל־אָמֶר עֵשָׂו אַצְיגָה־נַּא עִמְּלְ מִוֹ־ מִוֹיִ מִּעְירָה:
הַנִּישׁר אִתִּי וַיֹּאמֶר לְמָה וֹּה אֶמְצַא־חָן בְּעִינִי הַּיְּעָב בְּיֹם הַהְוּא עֵשֵׂו לְדַרְכַּוֹ שֵׂעִירָה:
אֲדֹנְי:
אַדֹנְי:
אַרְנִי שָׁב בִּיוֹם הַהְוּא עֵשֵׂו לְדַרְכַּוֹ שֵׂעִירָה:
הַוְיָבֶן לְוֹ בָּיִת וּלְמִקְנֵּהוּ עֲשֵׂה סֻכֹּת עַל־בֶּן
לַנְּ בָּיִת וּלְמִקְנֵּהוּ עָשֵׂה סָכֹּת עַל־בֶּן
לַנְא שֵׁם־הַמָּקוֹם סָכְּוֹת:

Vayishlach Bet

[Genesis]

(33)1:Yaakov lifted up his eyes, and looked, and behold, Esav was coming, and with him four hundred men. He divided the children between Leah, Rachel, and the two handmaids.

2:He put the handmaids and their children in front, Leah and her children after, and Rachel and Yoseph at the rear.

3:He himself passed over in front of them, and bowed himself to the ground seven times, until he came near to his brother.

brother. 4:Esav ran to meet him, embraced him, fell on his neck, kissed him, and they wept.

5:He lifted up his eyes, and saw the women and the children; and said, "Who are these with you?" He said, "The children whom God has graciously given your servant.

6:Then the handmaids came near with their children, and they bowed themselves.

7:Leah also and her children came near, and bowed themselves. After them, Yoseph came near with Rachel, and they bowed themselves.

8:He said, "What do you mean by all this company which I met?" Yaakov said, "To find favor in the sight of my lord.

9:Esav said, "I have enough, my brother; let that which you have be yours.

10:Yaakov said, "Please, no, if I have now found favor in your sight, then receive my present from my hand, because I have seen your face, as one sees the face of God, and you were pleased with me.

11:Please take the gift that is brought to you; because God has dealt graciously with me, and because I have all." He urged him, and he took it.

12:Esav said, "Journey and let us go, and I will go before you.

13:Yaakov said to him, "My lord knows that the children are tender, and that the flocks and herds with me have their young, and if they overdrive them one day, all the flocks will die.

וישא יעקב <mark>עיניו. (33)</mark> עמו השפחות: ואת־ אחרנים וישקהו אַת־הַנַּשׁים וָאָת־הַיִּלַדְ הנה יוסף וליאמר.₁₀ אָת־בַּרְכַתִי 14:Please let my lord pass over before his servant: and I will lead on gently, according to the pace of the cattle that are before me and according to the pace of the children, until I come to my lord to Seir.

15:Esav said, "Let me now leave with you some of the folk who are with me." He said, "Why? Let me find favor in the sight of my lord.

16:So Esav returned that day on his way to Seir.

17:Yaakov journeyed to Succoth, built himself a house, and made shelters for his cattle. Therefore the name of the place is called Succoth.

וְאָנִי אֶתְנְהֲלָה לְאִפִּי לְפָנֵי עִבְדִּוֹ וְאָנִי אֶתְנְהֲלָה לְאִפִּי לְּכָגֵּל הַיְלַדִּים עֵד אֲשֶׁר־אָבֹא הַמְּלָאכֶה אֲשֶׁר־לְּפָנֵי וּלְרָגֵל הַיְלַדִּים עֵד אֲשֶׁר־אָבֹא אֶל־אֲדֹנִי שֵׂעִירָה:

ַּנְיֹנִי אֲשֶׁר אָתִּי וַיֹּאמֶר לְמָה וֹּה אֶמְצָא־חֻן בְּעִינִי הָיְנִישְׁר אָתִּי וַיִּאמֶר לְמָה וֹּה אֶמְצָא־חֻן בְּעִינִי הָּיִשְׁר אָתִי וַיִּאמֶר לְמָה עֵשֶׁוּ לְדִרְכָּוֹ שֵׂעִירָה:

בְּיֹנם הַהְוּא עֵשֶׂוּ לְדַרְכָּוֹ שֵׂעִירָה:

נְסַע סֻכֹּתָה וַיְּבֶן לְוֹ בָּיִת וּלְמִקְנֵהוּ עָשֶׂה סֻכּּת עַל־בָּן לָוֹ בָּיִת וּלְמִקְנֵהוּ עָשֶׂה סֻכּּת עַל־בָּן לָוֹ בָּיִת וּלְמִקְנֵהוּ עָשֶׂה סֻכּּת עַל־בָּן לָוֹ בָּיִת וּלְמִקְנֵהוּ עָשֶׂה סָכּּת עַל־בָּן לָוֹ בָּיִת וּלְמִקְנֵהוּ עָשֶׂה סָכּּת עַל־בָּן

יַנְלִינ אַיָּבין אַנְּיוּ מַּאָ יִעַקֹב עִינְיוּ

וְעִמוֹ אַרְבַּע וְעַל־רָחֵל רָאשׁנָה אַחֲרֹנִים ַלק**ְרָא**תוֹ 7777_{:4} וַיּשַּׁקִהוּ וָאֶת־הַיְלָדִים אֶת־הַנְּ שִׁים אֱלֹהִים ֿאַשֶּׁר־ **אָת**ַעַבְּבֶּרְ: תַבַּן" ַרִּאְשַׁתַּוְיּרְ. וְאַחַר יוֹמֶר ּנִגַּשׁ אַשֶּר ַבְּל־הַמַּחֲגֶה הַוָּה צשָׂר ַר^יָאמֶר װַּ אָדנִיּי לִמְצאר<u>תוְ</u>ן אַל־נָא <u>ַר</u>ּלָּאמֶר.

עַל־בֵּן יָר בֿר וֹלַלַשְׁתַּ בֹלָיּדָי מִנְחָתִי מו <u>וַתְרְצֵנִי</u>ּיּ ַבַּק ח־נָא װַלַן אַ װַלַן אַ װַלַן אַ װַלַן אַ פַּגָי אֱלֹהָים לַר אֱלֹהָים בָּי־תַבַּנִי <u>רְיִּאמֶר ַיִּי</u> נִסְעָה וָגלֶכָה ַרִּיקָּח: וָאֵלְכֶה אֵלְיוּ אֲלֹנִי <u>הילְדִים</u> בֿל־ עַלַי יוֹם וּדְפָּקוּם וָמֵתוּ אַחָד לפָגָי אָתְנְהַלָּה רַאֲנִי אָדׂנְי אֲשֶׁר־לִפְנֵי הַיִּלְדִים וּלְרֶגֶל ַריִ**א**מֶר. עִמִּרְ צשָׁר לָמָה ַויּאמֶר וַּה אָתִי עַשָּׁר הַהָּוּא בַּיוֹם לָדַרְכַּוֹ מַכֹת עָשָׂה וּלְמִקְנֵהוּ בָּית סָכֹתָה שַׁם־הַמָּקוֹם סָכְוֹת:

וישא יעקב עיגיו

וירא והגה עשו בא ועמו ארבע מאות איש ויוזץ את היכדים עכ כאה ועכ רוזכ ועכ שתי השפוזות את השפוזות ואת יכריהן ראשבה כאה ויכדיה אוזרבים ואת רוזכ ואת יוסף אוזרבים עבר כפניהם וישתחו ארצה שבע עד גשתו עד אוזיו וירל עשו כקראתו ויוזבקהו ויפל על צוארו וֹישֹׂלְהוֹ ויבכו וישא את וירא את הגשים ואת היכדים ויאמר מי אכה כך ויאמר היכדים אשר וזגן אכהים את עבדך ותגשן השפוזות הבה ויכריהן ותשתוזוין ותבש בם כאה ויכריה וישתוזוו ואוזר בבש יוסף ורוזכ וישתוזוו ויאמר מי כך ככל המוזגה הזה אשר פגשתי ויאמר כמצא וזן בעיגי ארגי ויאמר עשו יש כי רב אוזי יהי כך אשר כך ויאמר יעקב אכ גא אם גא מצאתי

וון בעיביך וכקוות בובוותי בידי כי עכ כן ראיתי פביך כראת פבי אכהים ותרצבי קוז בא את ברכתי אשר הבאת כך כי וזגגי אכהים וכי יש כי ככ' ויפצר בו ויקוז ויאמר בסעה ובככה ואככה כבברך ויאמר אכליו אדבי ידע כי היכדים רכים והבקר עכות עכי ודפקום יום אוזד ומתו ככ הצאן יעבר בא ארבי כפני עברו ואני אתנהכה כאשי כרצכ המכאכה אשר כפני וכרגכ היכדים עד אשר אבא אכל ארני שעירה ויאמר עשו אציגה גא עמך מן העם אשר אתי ויאמר כמה זה אמצא חן בעיני ארבי וישב ביום ההוא עשו כדרכו שעירה ויעקב בסע סכתה ויבן כו בית וכבקבהו עשה סכת עכ כן קרא שם המקום סכות